

重塑户外空间： 餐厅及零售店扩充和增设户外座位指南



作为特区第一阶段经济重启的一部分，户外空间可通过以下方式进行改造：

- **餐厅**可将人行道空间、巷子、停车道和行车道转换为**路边休闲区和户外就餐位**。
- **社区组织**（具体指社区咨询委员会\[ANCs]、主要街道组织或商业区协进会\[BIDs]）可将停车道和行车道覆盖的整片街区变成**美食街**；亦可将巷子的一部分或其他公共空间变成**美食广场**。
- **零售店**可将公共空间用于**路边取货和配送**。

为了落实餐厅重新开业和减少冠状病毒传播的关键（COVID-19），特区制定了有关如何安全完成此工作的指南。本指南借鉴了特区卫生部门、疾控中心（CDC）和国家/国际上的最佳实践。

适用性

符合条件的餐厅和其他持证餐饮机构凭其用地证明可临时获准扩充和增设户外座位。

只有商业区协进会（BID）、主要街道组织或社区咨询委员会（ANC）才可以要求封闭美食街、广场或巷子。

公共空间的使用

本指南展示了如何将公共空间用于扩充和增设座位。这并非以一概全的方案，而是提供多项可规划的选择，以满足个体商户、商业街区和社区的需求。申请者可在下列地点申请增设及扩充座位：

仅限餐厅

人行道

- 餐厅正前方；以及
- 经相邻的地面商户或业主书面同意的毗邻区。

停车位

- 餐厅正前方（也被称作路边休闲区）；以及
- 经相邻的地面商户或业主书面同意的毗邻区。

仅限社区组织

美食街：停车道和行车道覆盖的整片街区；以及

美食广场：巷子或其他公共空间的一部分。

公共空间设计要求

商户应测量路缘和建筑正面之间的宽度，以确定相邻人行道的准确宽度。以下是对所有公共空间的使用所需的最小间距；有些需要用胶带在地上作出明确的划分：

- 人行道上至少留6英尺的无障碍行人通道（一些地方可能会有较大的最低限制，以维持现有的人行道间距）；
- 户外座位区和无障碍行人通道之间要有4英尺的缓冲区（缓冲区可以包含轻便可移动的家具）；
- 椅子靠背与邻桌之间的距离为6英尺；
- 户外座位和隔壁商铺的正面要有4英尺的缓冲距离（除非申请者获得能在相邻商铺前方扩展空间的书面同意）；
- 如果现有的人行道咖啡馆是封闭式的，那么无论天气如何，它必须始终像开放式咖啡馆那样营业；
- 离消防栓要有3英尺的间距。

障碍物

如要在停车道内增设座位，例如建一个路边休闲区。请参考特区交通局（DDOT）的指导方针来获得详细信息。请注意，在第一阶段无须设立一个凸起的平台，但必须提供残障人士法案（ADA）所规定的临时坡道。

覆盖整个街区的美食街要求每个街区两端有NCHRP 350-TL-1纵向障碍物的保护（例如织物障碍物或充水障碍物）。特区交通局（DDOT）将根据街道类型、体量和通行速度决定障碍物的需求和要求。创建美食街要将整个街道上所有行车道封闭，但需要留出一条20英尺的消防通道，能够容纳司机开重型车辆进入。

申请者可以仅出于美观目的，用花槽、盆栽植物、牛奶箱、草捆或类似的设计元素提供额外的缓冲，它们不属于障碍物。

家具

家具包括桌、椅和桌伞等。不得使用大于10*10英尺的遮阳篷。

间距

座位与相邻桌子的作为应保持6英尺的间距，并要保证留出一条6英尺的行人通道。

图示

下几页的图标使用一致的元素来展示如何使用公共空间扩充餐厅座位。



在排队时，应在地上作间隔6英尺的标记，以指示排队的位置。

障碍物

特区交通局 (DDOT) 批准餐厅使用部分障碍物。

障碍物

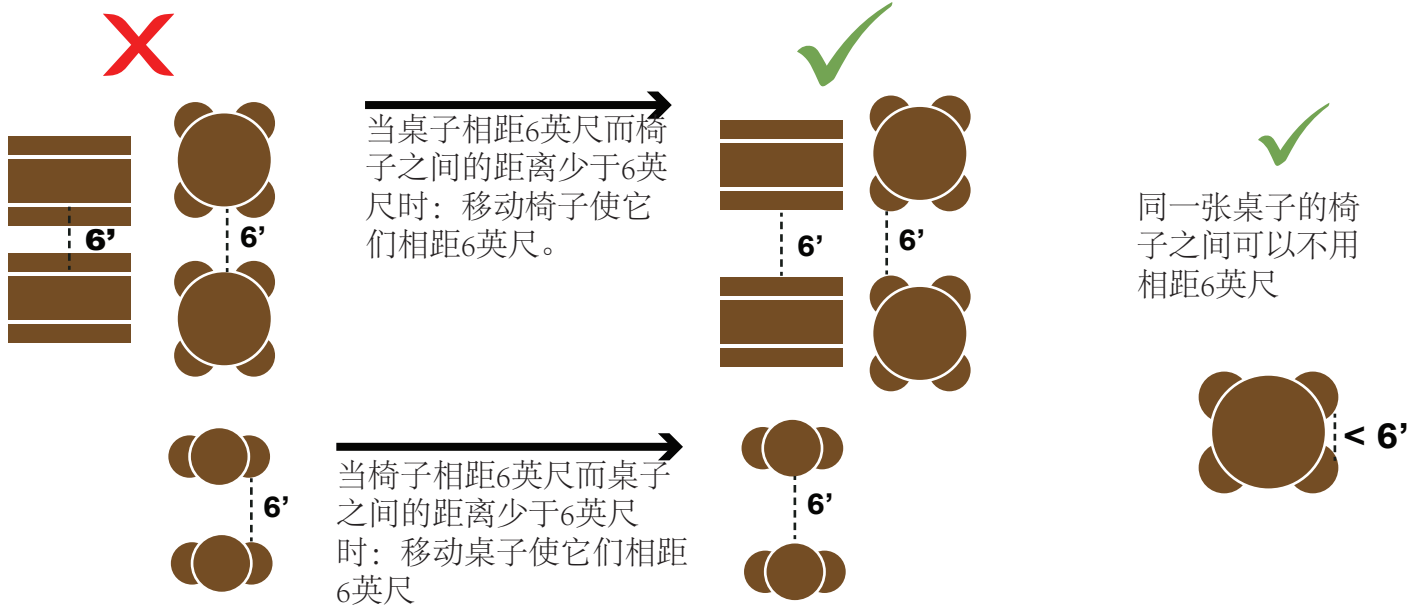
黑色障碍物表示所需的充水障碍物

ADA坡道

任何与人行道高度不一致的户外座位需要配备通往座位区的ADA坡道

餐厅座位间距

餐厅尽量将其现有的家具用于户外座位，相邻桌子之间的椅子始终保持至少6英尺的间距。



设有门外人行道座位的餐厅

最低社交距离标准

相邻行人通道：6英尺

桌子之间的缓冲距离：6英尺

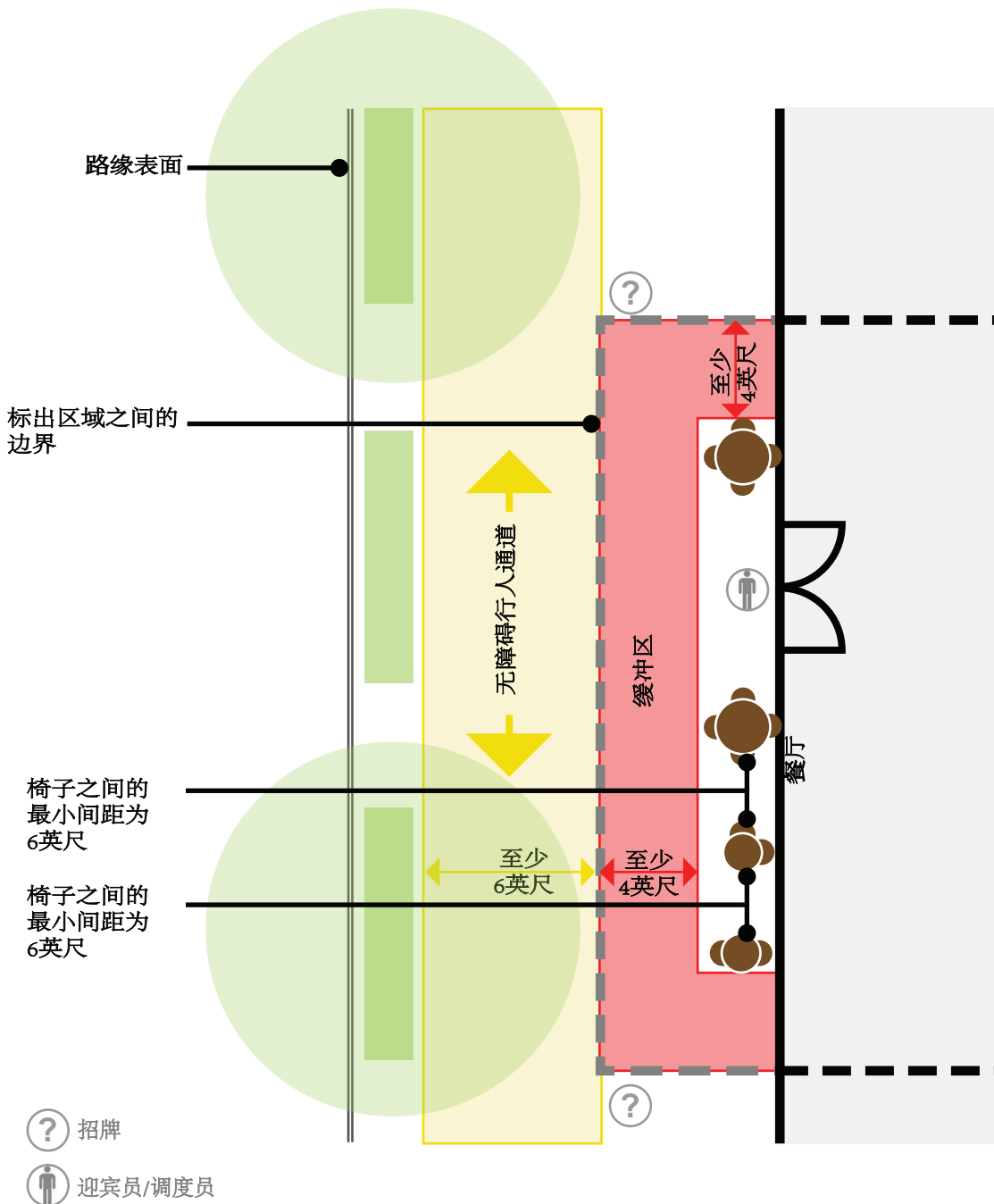
行人通道与桌子之间的缓冲区 4英尺

需要用胶带划定

无障碍人行道宽度

桌子之间的缓冲距离

桌子与行人通道之间的缓冲区



设有路边休闲座位的餐厅

最低社交距离标准

无障碍相邻人行道宽度：6英尺

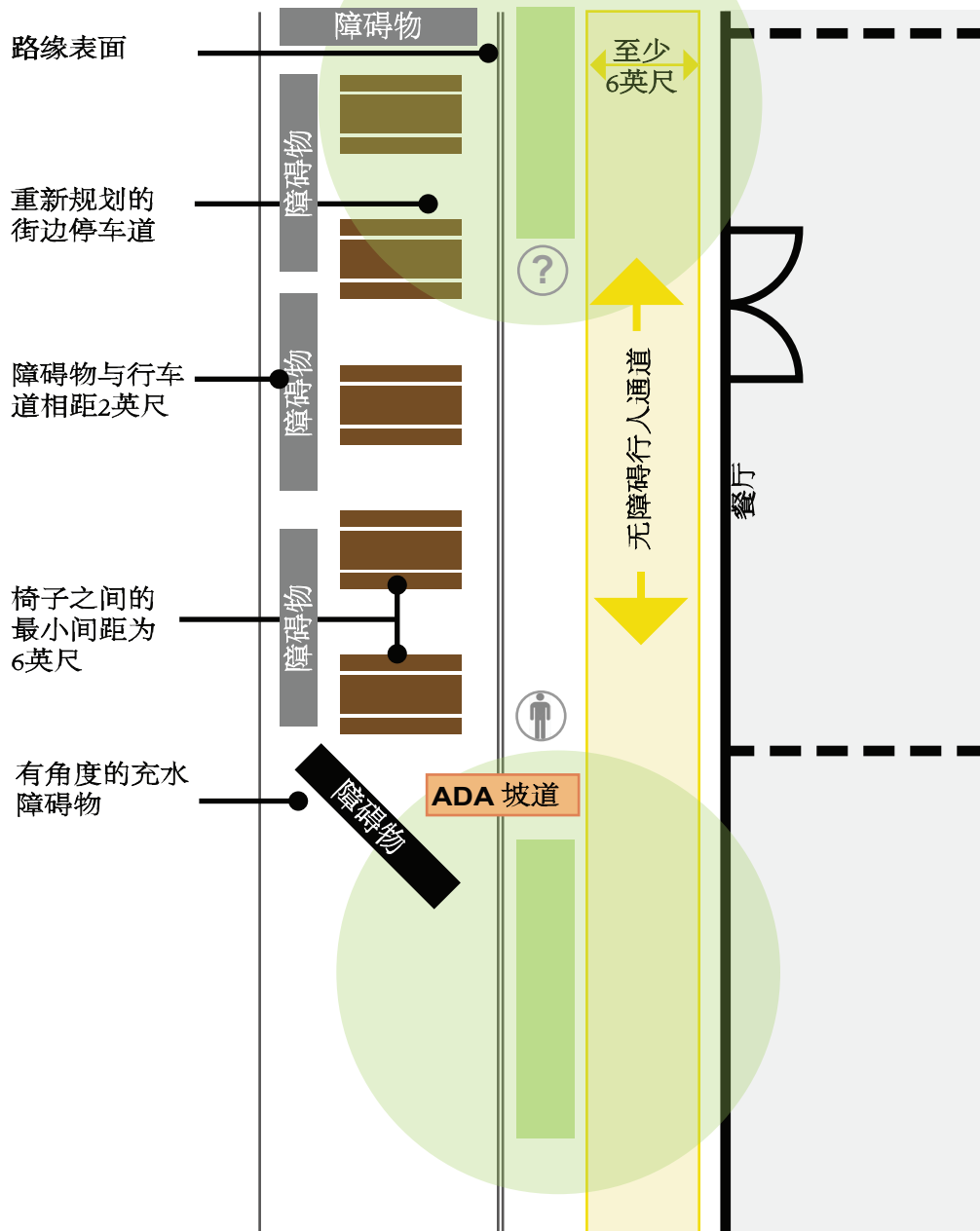
户外座位区：6英尺或更多

桌子之间的距离：6英尺

需要用胶带划定

无障碍人行道宽度

户外座位范围



① 招牌

② 迎宾员/调度员

路边休闲座位

设有路边休闲座位的餐厅

最低社交距离标准

无障碍相邻人行道宽度：6英尺

户外座位区：6英尺

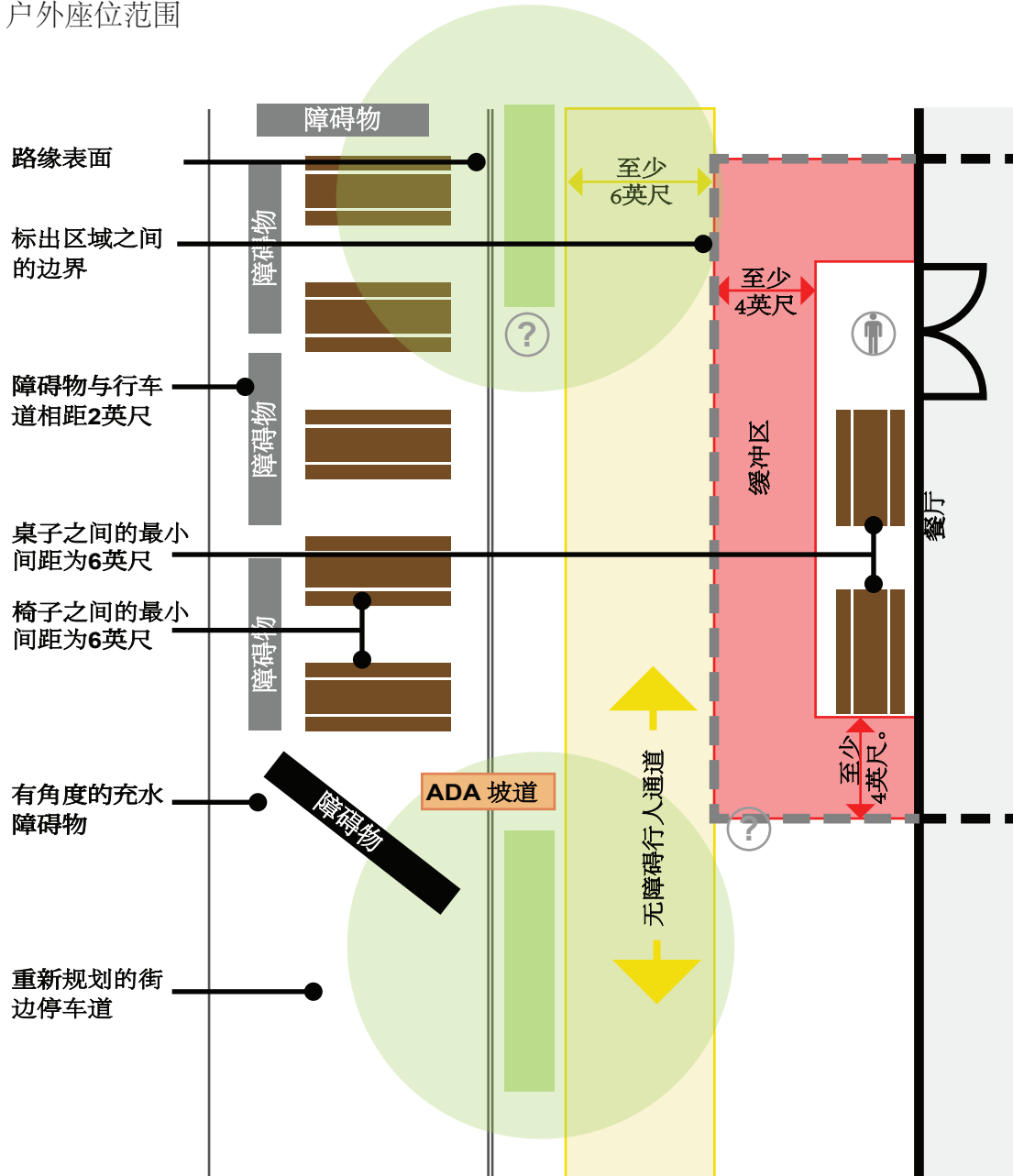
桌子之间的距离：6英尺

行人通道与桌子之间的缓冲距离：4英尺

需要用胶带划定

无障碍人行道宽度

户外座位范围



? 招牌

迎宾员/调度员

人行道座位和路边休闲区座位

巷子扩展

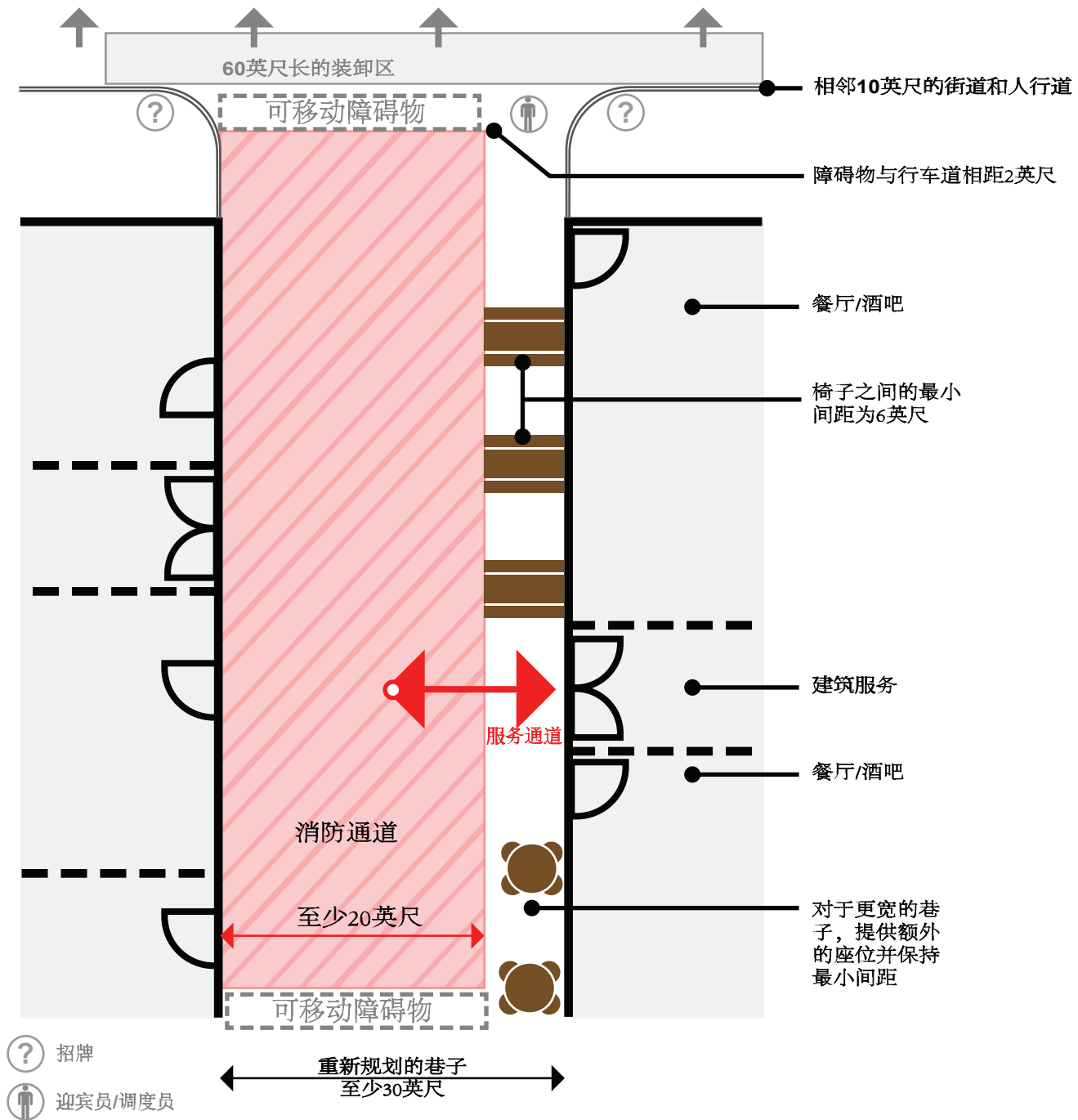
这一选项将座位区扩展至有多余空间的巷子，不受车流影响。这种座位区可以由一家特定餐厅使用或由多家餐厅、快餐车或街边商贩共用。华盛顿特区交通局（DDOT）将评估车流需求并与消防和应急服务（FEMS）部门协调，确定合适的地方。

最低社交距离标准

- 桌子之间的距离：6英尺
- 消防通道：20英尺
- 通往服务入口的无障碍物通道：6英尺

需要用胶带划定

- 消防通道
- 座位区
- 车辆障碍物



广场

此选项将座位区扩展到宽阔的公共空间区域。这种座位区可以由一家特定餐厅使用或由多家餐厅、快餐车或街边商贩共用；但必须由社区组织申请。

最低社交距离标准

桌子之间的距离：6英尺

无障碍行人通道：6英尺

通往建筑入口的无障碍物通道：6英尺

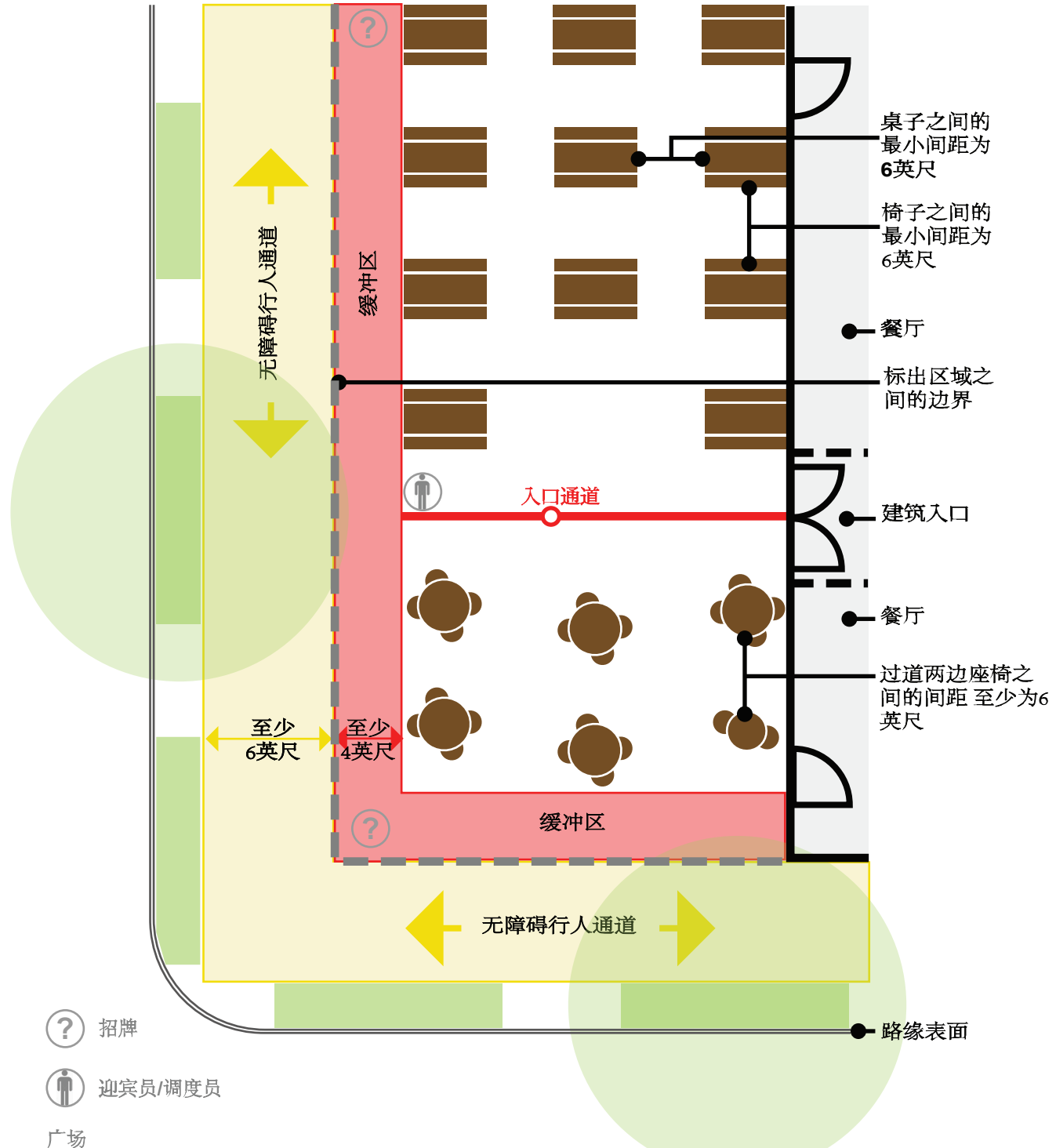
人行道与桌子之间的缓冲距离：4英尺

需要用胶带划定

无障碍物人行道宽度

座位区

通往建筑入口的无障碍物通道



招牌

迎宾员/调度员

广场

路缘表面

美食街

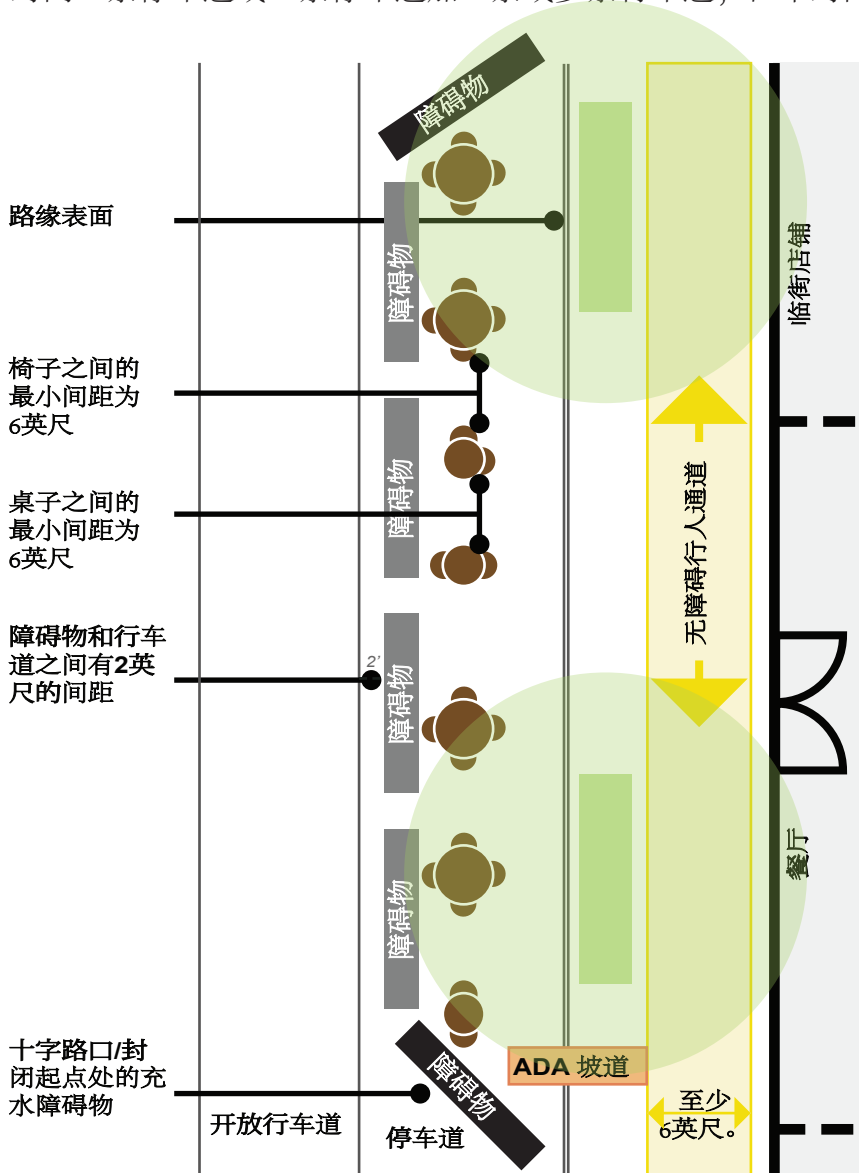
美食街的范围超过独立的路边休闲区，并会封闭整个街区一条或更多的车道。设立美食街不是为了节庆或一次性的特别活动，而是应特区在新冠肺炎（COVID-19）疫情期间扩大社交距离的要求，临时封闭车道或道路，以便提供通风良好、安全的用餐选择。大多数的街道因为交通的影响可能不具备成为美食街的资质，这将需要特区交通局（DDOT）详细的交通评估和决策。

符合条件的申请者

必须具备商业区协进会（BID）、主要街道组织或社区咨询委员会（ANC）的资质。个体餐厅没有申请资格。

车道封闭：一条或多条行车道

封闭一条停车道或一条停车道加一条或多条行车道，但不封闭整条道路。



位置

- 大约75%或以上街面可作商业用途；
- 每小时25英里或更低的车速。

不得封闭以下车道：

- 州际公路、其它高速公路或快速通道；
- 只有两条车道的双向街道，封闭后会造成单向车流。

时段

在突发公共卫生事件期间，每周7天，每天24小时。

条件

车道封闭应：

- 不对消防通道、消防栓使用或其它应急车辆反应造成不利影响。
- 不得妨碍私人物业（如私人车道、发货/卸货区、停车库）的出入。



招牌



迎宾员/调度员

车道封闭：所有行车道

临时封闭整条道路，使车辆在指定时间段内通行。餐厅能够将他们的餐饮服务扩展到停车道和所有的行车道上。

地点

申请者可以申请在部分时段封闭大约75%或以上街面可作商业用途的街区。

不得封闭以下区域：

- 州际公路、其它高速公路或快速通道，或主干道路段；
- 有应急设施（如消防站、警察局等）的路段；
- 华盛顿都会区运输局（WMATA）巴士线路（公交车主要线路、本地线路或通勤线路）；特区环城线路；特区有轨电车线路。

时段

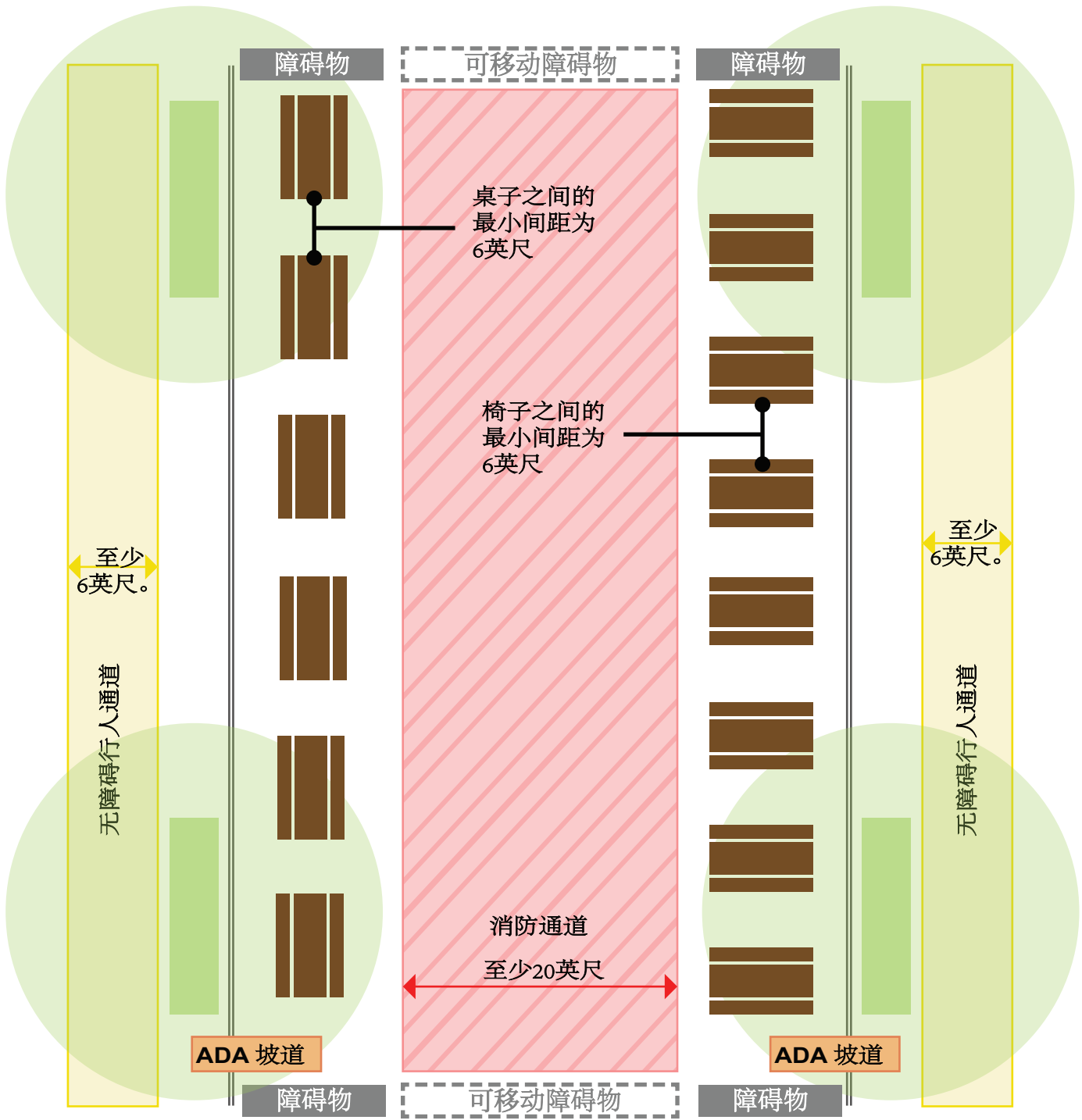
部分时段街区封闭将在下列时间段封锁道路，禁止车辆通行：

- 星期四和星期五从下午4点至11点（happy hour和晚餐）
- 星期六上午10点至星期日下午10点（早餐、早午餐、午餐、晚餐）

全时段街区封闭是一周7天，每天24小时封锁所有行车道，整条道路禁止车辆通行。餐厅可以将他们的餐饮服务扩展至除了指定消防通道外的整条街道。

条件

- 封闭不会对消防通道、消防栓使用或其它应急车辆反应造成不利影响。
- 重型车辆和驾驶员应位于任何指定的20英尺消防通道内；
- 封闭不应妨碍私人物业（如私人车道、发货/卸货区、停车库）的出入；
- 餐厅应在区域封闭结束前1小时将家具搬回；
- 考虑可能需要更改华盛顿都会区运输局（WMATA）巴士线路、特区环城线路和特区有轨电车线路带来的影响；
- 应在公共工程部（DPW）规定的时间内清除道路上的所有杂物，或由指定的清洁团队进行定期清理。



美食街
选项2和3
所有车道封闭：部分时段和全时段

🔍 招牌

👤 迎宾员/调度员

注册与许可

所有要求增设或扩展户外空间的餐厅必须在coronavirus.dc.gov/phaseone网站上进行注册。注册后，有现成人行道咖啡馆的商户一收到注册确认，即可获准开始营业。其他商户必须在tops.ddot.dc.gov网站上在线申请公共空间许可证。

公共空间使用	谷歌表格上要求的许可证	TOPS要求的许可证	TOPS中的许可证类型	何时能够开始营业
现有的人行道咖啡馆 - 周界不变	否	否	不适用	即刻
使用了扩展空间的现有 人行道咖啡馆	是	是	临时人行道餐桌服务*	完成注册后
新增人行道餐桌服务	是	是	临时人行道餐桌服务*	完成注册后
路边休闲区	是	是	路边休闲区**	许可证获批后
美食街	是	是	其他特别活动*	许可证获批后
广场和巷子	是	是	其他特别活动*	许可证获批后

*可在TOPS的占用权章节查看

**可在TOPS的公共空间租赁/年度许可证章节查看

保险要求

所有经营户外座位区的商户必须提供保险信息。请根据下表所述确定适当的类别并提交保险凭证，核实适用的承保范围已到位。

此外，保险凭证必须反映哥伦比亚特区政府：

- 被列为凭证持有人。
- 被列为附加投保人。
- 被授予放弃代位权。

问题 - orm.insurance@dc.gov

除了临街店铺以外不提供酒水的餐厅/人行道咖啡馆：

承保范围	事故赔偿限额	总计限额
一般责任险	\$1,000,000	\$2,000,000
汽车责任险（如果适用）	\$1,000,000	不适用
伞式责任险	\$2,000,000	\$2,000,000

除了临街店铺以外提供酒水的餐厅/人行道咖啡馆：

承保范围	事故赔偿限额	总计限额
一般责任险	\$1,000,000	\$2,000,000
汽车责任险（如果适用）	\$1,000,000	不适用
酒类责任险	\$1,000,000	\$1,000,000
伞式责任险	\$3,000,000	\$3,000,000

常见问题

现有或新增户外座位区之餐厅，何时可以开始营业？

从2020年5月29日周五开始，每个在人行道区域有现成或新增户外座位的餐厅必须在coronavirus.dc.gov网站上进行在线注册。完成注册程序后，即可立即开业。未扩充座位的餐厅无需注册。路边休闲区和美食街在拟建的路缘或行车道上可以开始营业之前需要进行额外的TOPS申请和批准。

ANC将审查哪种类型的许可证？

考虑到这些公共空间的使用是临时性的，除了3级美食街外，不需要ANC审查。

许可证的有效期为多久？

所有的户外座位和取送许可证将根据《突发公共卫事件规定》于2020年7月24日到期，并可续期。

“6英尺规则”如何适用于餐厅座位？

如果顾客围坐在同一张桌子旁，他们之间不需要间隔6英尺。每张桌子之间需要至少6英尺的间距，以每把椅子椅背之间的距离为测量标准，除非已有适当的隔断。

我能在街道上设一个取餐处和路边休闲区吗？

如果在现有的空间尺寸和相邻商户的支持下，餐厅有足够的车辆空间来容纳这两种用途，就可以。

路边休闲区需要搭建一个凸起的平台与人行道齐平吗？

不用，这些临时的路边休闲区和美食街不需要搭建平台，但需要提供一个从人行道到座位区的可移动ADA坡道。

相关的酒精饮料条例管理（ABRA）

谁有资格参与？

本地持牌零售商（会展中心食品和酒类零售商、酒店、多功能设施、夜总会、私人会所、餐厅和酒馆）、公用事业公司和持有现场销售和消费执照的厂商。

执照持有人可以扩展他们获得经营许可的人行道咖啡馆或夏日花园？

可以——但所有持牌人必须先注册并获得批准。想要在公共空间（人行道、路边休闲区或指定的食品和零售区）扩充座位的执照持有人需要特区交通局（DDOT）的批准。想要在私人物业上拓展业务的执照持有人也必须填写相同的注册表格，但会被提示跳过不适用的问题。在私人物业上的户外座位不需要DDOT的批准。

屋顶上可以吗?

增设和扩充的户外用餐座仅限地面和街道。当前被许可作为夏日花园的屋顶可以使用，以上所有指南均适用，包括座位配置、顾客排队和遮阳装置。

执照持有人可否共用户外用餐空间?

不可以。

是否对预制食品有规定?

是的。执照持有人必须有一份使用中的食品菜单，包括至少三 (3) 种预制食品，并要求每桌消费一份或更多预制食品。预制食品不能是预先包装好的零食，例如：薯片、咸脆饼干、曲奇、糖果条或坚果。

任何售卖或提供的食品必须由持牌实体在店内准备或在店外由另一家持牌实体准备，还可以由特区卫生部门认为可以批准其销售或提供食品的实体单位来准备。

允许自带酒水吗?

不允许。禁止顾客自带及自饮酒精饮料。

执照持有人扩展的户外用餐空间是否受现有和解协议的约束?

不受。

执照持有人执照上现有的人行道咖啡馆或夏日花园是否受现有和解协议的约束?

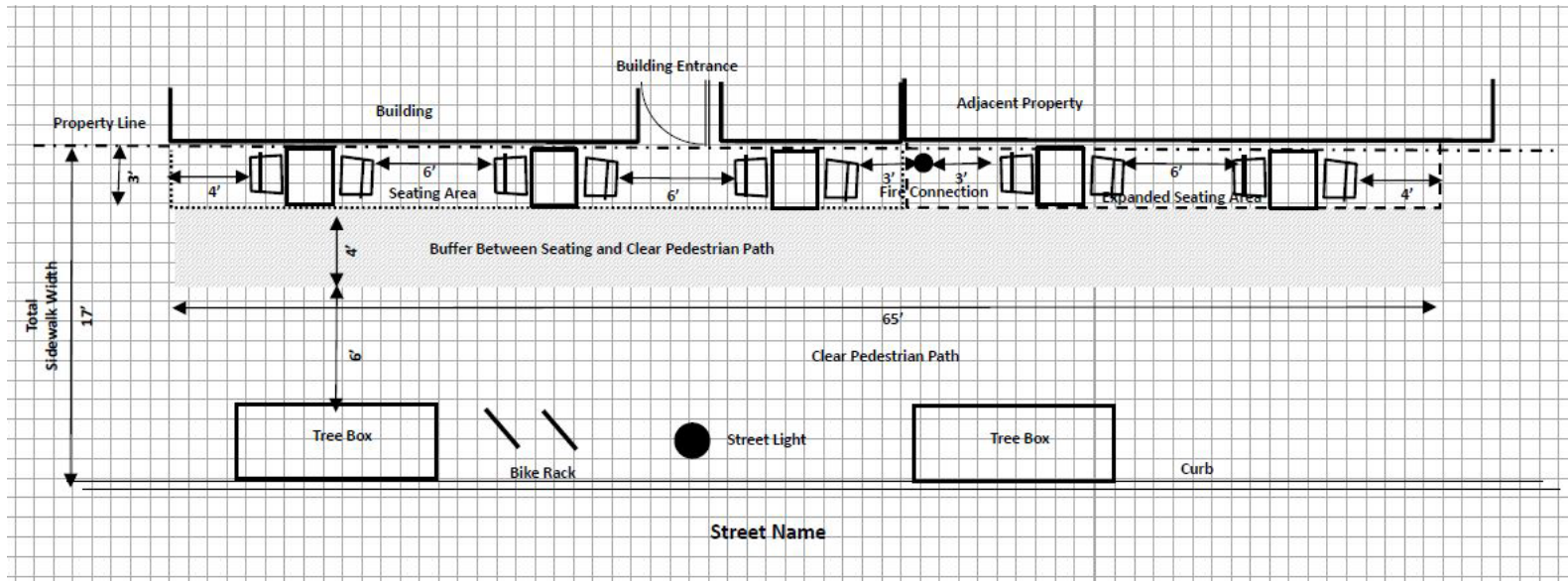
是的。解决户外餐饮执照的和解协议达成后，双方可以请求ABC董事会放弃某些特定条款，期限最长为180天。

其它与ABRA相关的常见问题可以在此处找到。

附录

附录1：座位区平面图示例和备忘

座位区平面图需要标注维度，以展示人行道上的无障碍行人通道、座位区和座位区内的桌椅之间应达到的适当距离。下列示例展示了必须要包含在平面图中的元素和规模。



座位区必须满足特定的要求，以符合由多个地方机构审核的安全标准。具体如下：

1. 精准的平面图（在某些情况下用立面图）

平面图需要包含座位区周边公共空间的各项元素并按比例绘制（请参阅可用于申请者创建户外座位区平面图的样例和模板）：

- 建筑边界线
- 行道树
- 路灯
- 桌椅
- 座位区划定
- 新增座位区划定（如适用）
- 展示适当社交距离的维度
- 座位区和相邻无障碍行人通道之间有4英尺的缓冲区

注意：所有建议设置遮阳篷、伞、花槽和栅栏的户外座位区都需要立面图。

2. 场地布局和固定装置

桌、椅和其它固定装置的位置要显示在平面图上，并符合以下标准：

- 桌椅间有6英尺的间距
- 座位区和人行道上的相邻无障碍行人通道之间有4英尺的缓冲区
- 座位区两端的座位和座位区的边缘有4英尺的缓冲区
- 从人行道到伞、帐篷或雨篷（如果有的话）的最低点有8英尺的间距。
- 离消防栓有3英尺的间距。
- 座位区可以用高达36英寸的临时花槽围起来，但
- 四周的开口必须在36英寸以上：
- 所有花槽的最大高度为36英寸（包括花槽内的植物）
- 所有围栏的最大高度为36英寸，且必须以开放式设计为主
- 不得在座位区内或周围存放垃圾。

3. 相邻人行道宽度

座位区周围的无障碍物人行道必须保持座位区和最近的障碍物（如路灯、树箱或管制标志杆）之间至少10英尺的宽度。

- 座位区和相邻的无障碍行人通道有至少4英尺的缓冲区
- 缓冲区和最近的障碍物之间有6英尺的无障碍行人通道
- 距离相邻的巴士站台有15英尺

附录2：相关的现行条例和标准

在新冠病毒（COVID-19）疫情发生之前，特区制定了规范公共空间的政策和指导方针。这些条例帮助工作人员制定了本文中的指南，也可以帮助申请者了解疫情结束后公共空间该如何管理。请查阅下列特区现行公共空间条例。

综述

- 哥伦比亚特区市政条例，标题11，12-A和24
- 公共领域设计手册
- 特区交通局（DDOT）设计与工程手册
- 街景设计指南

人行道咖啡馆

路边休闲区指南

停车场日间活动指南

街区聚会（在第1阶段不允许）仅供参考